**Phaåm 40: CHIEÁU MINH**

Baáy giôø, Tueä maïng Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaây chính laø Baùt-nhaõ ba-la-maät. Phaät baûo:

–Chính laø Baùt-nhaõ ba-la-maät! Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät coù coâng naêng chieáu saùng taát caû phaùp, vì roát raùo thanh tònh.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neân kính leã Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng dính maéc ba coõi.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät xua tan caùc söï toái taêm, vì taát caû phieàn naõo kieán chaáp ñeàu bò döùt tröø.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Trong taát caû phaùp trôï ñaïo thì Baùt-nhaõ ba-la-maät laø toái thöôïng.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät laø an oån vì coù coâng naêng döùt tröø taát caû lo sôï khoå naõo.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät coù coâng naêng ñem laïi aùnh saùng, vì trang nghieâm vôùi naêm loaïi maét.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät coù coâng naêng daét daãn caùc chuùng sinh traùnh khoûi rôi vaøo taø kieán, vì lìa haún hai beân.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät laø Nhaát thieát chuûng trí, vì taát caû phieàn naõo vaø taäp khí ñeàu döùt.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt, vì coù coâng naêng sinh ra caùc phaùp Phaät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät baát sinh baát dieät, vì töï töôùng laø roãng khoâng.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät xa lìa sinh töû, vì chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi dieät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät laø choã che chôû ngöôøi khoâng ai cöùu giuùp, vì ban boá cho taát caû chaâu baùu.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät-ñaày ñuû naêng löïc, vì khoâng gì phaù hoaïi

ñöôïc.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät coù coâng naêng ba laàn chuyeån möôøi hai haønh

phaùp luaân, vì taát caû caùc phaùp chaúng löu chuyeån, chaúng hoaøn dieät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät coù coâng naêng hieån baøy caùc phaùp taùnh, vì laø voâ phaùp höõu phaùp khoâng.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Phaûi cuùng döôøng Baùt-nhaõ ba-la-maät theá naøo? Phaät daïy:

–Phaûi cuùng döôøng Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö cuùng döôøng Phaät, phaûi leã Baùt-nhaõ ba-la- maät nhö leã Phaät.

Vì sao? Vì Phaät chaúng khaùc Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng khaùc Phaät. Phaät töùc laø Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø Baùt-nhaõ ba-la-maät töùc laø Phaät.

Trong Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy sinh ra chö Phaät, caùc vò Boà-taùt, Bích-chi-phaät, A-la- haùn, A-na-haøm, Tö-ñaø-haøm, Tu-ñaø-hoaøn.

Trong Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy sinh ra möôøi nghieäp laønh, boán Thieàn, boán Taâm voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, naêm thaàn thoâng, noäi khoâng cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng,

boán Nieäm xöù cho ñeán taùm Thaùnh ñaïo.

Trong Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy sinh ra möôøi Löïc, möôøi taùm phaùp Baát coäng, ñaïi Töø, ñaïi Bi, Nhaát thieát chuûng trí.

Baáy giôø, trôøi Ñeá Thích nghó raèng: “Vì sao ngaøi Xaù-lôïi-phaát hoûi Ñöùc Phaät nhöõng vieäc nhö vaäy.” Nghó ñoaïn, Thieân ñeá beøn hoûi Xaù-lôïi-phaát.

Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Ñaïi Boà-taùt ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät che chôû, do naêng löïc phöông tieän, ñoái vôùi thieän caên cuûa chö Phaät ba ñôøi töø khi baét ñaàu phaùt taâm cho ñeán baäc Phaùp truï, ñeàu hoøa hôïp tuøy hyû, taát caû hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì vaäy neân toâi thöa hoûi vieäc aáy.

Naøy Kieàu-thi-ca! Baùt-nhaõ ba-la-maät cuûa Ñaïi Boà-taùt hôn Boá thí ba-la-maät, Trì giôùi ba-la-maät, Nhaãn nhuïc ba-la-maät, Tinh taán ba-la-maät, vaø Thieàn ñònh ba-la-maät.

Ví nhö ngöôøi muø baåm sinh, hoaëc soá traêm, soá ngaøn, hoaëc caû traêm ngaøn ngöôøi, maø khoâng ai daãn ñöôøng thì hoï khoâng theå ñi vaøo thaønh ñöôïc.

Cuõng vaäy, naêm phaùp Ba-la-maät maø lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät thì nhö keû muø khoâng ngöôøi daãn ñöôøng, khoâng theå tieán ñaïo, khoâng theå ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí.

Neáu ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät daét daãn thì naêm phaùp Ba-la-maät goïi laø maét vaø ñöôïc teân goïi Ba-la-maät.

Thieân ñeá hoûi Xaù-lôïi-phaát:

–Nhö lôøi Toân giaû noùi laø nhôø Baùt-nhaõ ba-la-maät daét daãn maø naêm phaùp Ba-la-maät ñöôïc teân goïi Ba-la-maät.

Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Neáu khoâng coù Boá thí ba-la-maät giuùp söùc thì naêm phaùp Ba-la-maät chaúng ñöôïc teân goïi Ba-la-maät. Neáu khoâng coù Trì giôùi ba-la-maät, hoaëc neáu khoâng coù Nhaãn nhuïc ba-la-maät, hoaëc khoâng coù Tinh taán ba-la-maät hay Thieàn ñònh ba-la- maät giuùp söùc thì naêm phaùp Ba-la-maät chaúng ñöôïc teân goïi Ba-la-maät.

Neáu nhö theá vì sao chæ khen ngôïi Baùt-nhaõ ba-la-maät? Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Ñuùng nhö lôøi Kieàu-thi-ca noùi, neáu khoâng coù Boá thí ba-la-maät… thì naêm phaùp Ba- la-maät chaúng ñöôïc teân goïi Ba-la-maät.

Nhöng vì Ñaïi Boà-taùt an truï trong Baùt-nhaõ ba-la-maät thì coù theå ñaày ñuû Boá thí ba-la- maät cho ñeán Thieàn ñònh ba-la-maät.

Vì theá neân ñoái vôùi naêm phaùp Ba-la-maät thì Baùt-nhaõ ba-la-maät laø baäc nhaát treân heát, laø nhieäm maàu voâ löôïng, khoâng gì saùnh baèng.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Phaûi phaùt sinh Baùt-nhaõ ba-la-maät theá naøo? Phaät daïy:

–Vì saéc chaúng sinh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh. Vì thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng sinh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh. Vì Boá thí ba-la-maät cho ñeán Thieàn ñònh ba-la-maät chaúng sinh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh. Vì noäi khoâng cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng chaúng sinh, vì boán Nieäm xöù cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí chaúng sinh neân Baùt-nhaõ ba-la- maät sinh.

Vì taát caû caùc phaùp chaúng sinh nhö vaäy neân Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh. Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Theá naøo laø vì saéc chaúng sinh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh, cho ñeán theá naøo laø vì taát caû phaùp chaúng sinh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh?

Phaät baûo:

–Saéc chaúng khôûi, chaúng sinh vì chaúng ñöôïc, chaúng maát. Cho ñeán taát caû caùc phaùp chaúng khôûi, chaúng sinh vì chaúng ñöôïc, chaúng maát. Do ñoù, maø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh.

Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Sinh Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö vaäy hôïp vôùi caùc phaùp naøo? Phaät noùi:

–Khoâng coù cuøng hôïp, cho neân ñöôïc goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät. Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Khoâng coù cuøng hôïp vôùi caùc phaùp naøo? Ñöùc Phaät noùi:

–Chaúng hôïp vôùi phaùp baát thieän, chaúng hôïp vôùi phaùp thieän, chaúng hôïp vôùi phaùp theá gian, chaúng hôïp vôùi phaùp xuaát theá gian, chaúng hôïp vôùi phaùp höõu laäu, chaúng hôïp vôùi phaùp voâ laäu, chaúng hôïp vôùi phaùp toäi, chaúng hôïp vôùi phaùp voâ toäi, chaúng hôïp vôùi phaùp höõu vi, chaúng hôïp vôùi phaùp voâ vi. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng vì ñöôïc caùc phaùp maø sinh, cho neân ñoái vôùi caùc phaùp khoâng coù choã hôïp.

Thieân ñeá thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy chaúng hôïp vôùi Nhaát thieát trí phaûi khoâng?

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, naøy Kieàu-thi-ca! Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng chaúng hôïp vaø Nhaát thieát trí cuõng chaúng ñöôïc. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng nhö danh töï, chaúng nhö töôùng, chaúng nhö phaùp khôûi taùc hôïp.

Thieân ñeá thöa:

–Hôïp theá naøo? Phaät noùi:

–Neáu Ñaïi Boà-taùt chaúng laáy, chaúng thoï, chaúng ôû, chaúng maéc, chaúng döùt, hôïp nhö vaäy cuõng khoâng coù choã hôïp, cuõng nhö vaäy Baùt-nhaõ ba-la-maät taát caû phaùp hôïp cuõng khoâng coù choã hôïp.

Thieân ñeá thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Thaät chöa töøng coù. Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy vì taát caû phaùp chaúng khôûi, chaúng sinh, chaúng ñöôïc, chaúng maát cho neân sinh.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu Ñaïi Boà-taùt luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät maø nghó raèng Baùt-nhaõ ba-la-maät hoaëc hôïp vôùi taát caû phaùp, hoaëc chaúng hôïp thì vò Boà-taùt naøy ñaõ boû Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñaõ lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Phaät noùi:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Laïi coù nhaân duyeân khieán Ñaïi Boà-taùt boû vaø xa lìa Baùt-nhaõ ba-la- maät. Neáu Ñaïi Boà-taùt nghó raèng Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy khoâng thaät coù, troáng roãng, chaúng beàn chaéc thì Ñaïi Boà-taùt naøy laø boû vaø lìa xa Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Tin Baùt-nhaõ ba-la-maät thì chaúng tin phaùp naøo? Phaät daïy:

–Tin Baùt-nhaõ ba-la-maät thì chaúng tin saéc, chaúng tin thoï, töôûng, haønh, thöùc, chaúng tin nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù, chaúng tin saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp, chaúng tin nhaõn giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi, chaúng tin Boá thí ba-la-maät cho ñeán Thieàn ñònh ba-la-maät,

chaúng tin noäi khoâng cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng, chaúng tin boán Nieäm xöù cho ñeán taùm phaàn Thaùnh ñaïo, chaúng tin möôøi Löïc cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng, chaúng tin quaû Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán ñaïo Bích-chi-phaät, chaúng tin ñaïo Boà-taùt, chaúng tin Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí. Vì sao? Vì saéc khoâng thaät coù neân tin Baùt-nhaõ ba-la-maät thì chaúng tin saéc, cho ñeán vì Nhaát thieát chuûng trí khoâng thaät coù neân tin Baùt-nhaõ ba-la-maät thì chaúng tin Nhaát thieát chuûng trí.

Theá neân, naøy Tu-boà-ñeà! Luùc tin Baùt-nhaõ ba-la-maät thì chaúng tin saéc cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy goïi laø Ñaïi ba-la-maät. Vì sao? Vì Baùt- nhaõ ba-la-maät naøy chaúng laø saéc lôùn, chaúng laø saéc nhoû, cho ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaúng laø lôùn, chaúng laø nhoû, chö Phaät chaúng laø lôùn, chaúng laø nhoû.

Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy chaúng laø saéc hôïp, chaúng laø saéc tan, cho ñeán chö Phaät chaúng laø hôïp, chaúng laø tan.

Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy chaúng laø saéc voâ löôïng, chaúng laø saéc chaúng phaûi voâ löôïng, cho ñeán chö Phaät chaúng laø voâ löôïng, chaúng laø saéc chaúng phaûi voâ löôïng.

Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy chaúng laø saéc roäng, chaúng laø saéc heïp, cho ñeán chö Phaät chaúng laø roäng, chaúng laø heïp.

Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy chaúng phaûi saéc coù naêng löïc, chaúng phaûi saéc khoâng coù naêng löïc, cho ñeán chö Phaät chaúng phaûi coù naêng löïc, chaúng phaûi khoâng coù naêng löïc.

Do nhaân duyeân treân ñaây neân Baùt-nhaõ ba-la-maät goïi laø Ñaïi ba-la-maät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu Boà-taùt môùi phaùt taâm chaúng xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng xa lìa Thieàn ñònh ba-la-maät cho ñeán Boá thí ba-la-maät, nghó raèng Baùt-nhaõ ba-la- maät naøy chaúng phaûi saéc lôùn, chaúng phaûi saéc nhoû, chaúng phaûi saéc hôïp, chaúng phaûi saéc tan, chaúng phaûi saéc voâ löôïng, chaúng phaûi saéc chaúng phaûi voâ löôïng, chaúng phaûi saéc coù naêng löïc, chaúng phaûi saéc khoâng naêng löïc, cho ñeán chö Phaät cuõng gioáng nhö vaäy. Boà-taùt bieát nhö vaäy thì chaúng hieän haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Vì sao? Vì chaúng phaûi töôùng Baùt- nhaõ ba-la-maät. Nghóa laø saéc lôùn, nhoû cho ñeán coù naêng löïc, khoâng naêng löïc, cho ñeán chö Phaät laø lôùn, nhoû, coù naêng löïc, khoâng naêng löïc.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì duïng coù sôû ñaéc, Boà-taùt naøy lieàn maéc loãi lôùn. Nghóa laø luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät laø saéc lôùn, nhoû, cho ñeán chö Phaät laø coù naêng löïc, khoâng coù naêng löïc.

Vì sao? Vì ngöôøi coù sôû ñaéc thì khoâng coù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Vì sao? Vì chuùng sinh chaúng sinh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng sinh, cho ñeán vì Phaät chaúng sinh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng sinh.

Vì taùnh chuùng sinh khoâng neân taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng, vì taùnh saéc laø khoâng neân taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät laø khoâng. Cho ñeán vì taùnh Phaät laø khoâng neân taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät laø khoâng.

Vì chuùng sinh chaúng phaûi phaùp neân Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng phaûi phaùp, vì saéc chaúng phaûi phaùp neân Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng phaûi phaùp, cho ñeán vì Phaät chaúng phaûi phaùp neân Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng phaûi phaùp.

Vì saéc cuûa chuùng sinh cho ñeán Phaät roãng khoâng neân Baùt-nhaõ ba-la-maät roãng khoâng.

Vì saéc cuûa chuùng sinh cho ñeán Phaät lìa neân Baùt-nhaõ ba-la-maät ly.

Vì saéc cuûa chuùng sinh cho ñeán Phaät laø khoâng coù neân Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng coù.

Vì saéc cuûa chuùng sinh cho ñeán Phaät chaúng theå suy nghó baøn luaän neân Baùt-nhaõ ba- la-maät chaúng theå suy nghó baøn luaän.

Vì saéc cuûa chuùng sinh cho ñeán Phaät chaúng dieät neân Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng dieät.

Vì saéc cuûa chuùng sinh cho ñeán Phaät khoâng theå bieát neân Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng theå bieát.

Vì naêng löïc cuûa chuùng chaúng thaønh töïu cho neân naêng löïc Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng thaønh töïu. Vì saéc löïc khoâng thaønh töïu neân naêng löïc cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng thaønh töïu, cho ñeán Phaät löïc khoâng thaønh töïu, naêng löïc Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng thaønh töïu.

Theá neân, baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät cuûa Ñaïi Boà-taùt goïi laø Ñaïi ba-la-

maät.

M